

Goedkeuring van het tusschen Nederland en Duitschland gesloten Verdrag nopens wijziging vroegere grensverdragen.

223. 1.

KONINKLIJKE BOODSCHAP.

Aan

de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

Wij bieden U hiernevens ter overweging aan een ontwerp van wet (en bijlage) tot goedkeuring van het op 6 Maart 1939 te *Berlijn* tusschen *Nederland* en *Duitschland* gesloten Verdrag nopens de wijziging van vroegere grensverdragen.

De toelichtende memorie, die het wetsontwerp vergezelt, bevat de gronden, waarop het rust.

En hiermede bevelen Wij U in Godes heilige bescherming.

's-Gravenhage, den 22 December 1939.

W I L H E L M I N A.

223. 2.

ONTWERP VAN WET.

WIJ WILHELMINA, BIJ DE GRATIE GODS, KONINGIN DER NEDERLANDEN, PRINSES VAN ORANJE-NASSAU, ENZ., ENZ., ENZ.

Allen, die deze zullen zien of hooren lezen, saluut! doen te weten:

Alzoo Wij in overweging genomen hebben, dat het op 6 Maart 1939 te *Berlijn* tusschen *Nederland* en *Duitschland*

gesloten Verdrag nopens de wijziging van vroegere grensverdragen, alvorens te kunnen worden bekrachtigd, ingevolge artikel 60 der Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal behoeft;

Zoo is het, dat Wij, den Raad van State gehoord, en met gemeen overleg der Staten-Generaal, hebben goedgevonden en verstaan, gelijk Wij goedvinden en verstaan bij deze:

Artikel 1.

Het op 6 Maart 1939 te *Berlijn* tusschen *Nederland* en *Duitschland* gesloten Verdrag nopens de wijziging van vroegere grensverdragen, dat in afdruk nevens deze wet is gevoegd, wordt goedgekeurd.

Artikel 2.

Deze wet treedt in werking met ingang van den dag na dien harer afkondiging.

Lasten en bevelen, dat deze in het *Staatsblad* zal worden geplaatst, en dat alle Ministerieele Departementen, Autoriteiten, Colleges en Ambtenaren, wie zulks aangaat, aan de nauwkeurige uitvoering de hand zullen houden.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

VERDRAG

tusschen het Koninkrijk der Nederlanden en het
Duitsche Rijk nopens de wijziging van vroegere
grensverdragen.

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden

en

De Deutsche Rijkskanselier,

door den wensch geleid eenvormige bepalingen vast te stellen
betreffende de grenspalen, die in het vervolg aan de Neder-
landsch-Duitsche grens zullen worden geplaatst, hebben tot
hunne Gevolmachtigden benoemd:

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden:

Hoogstderzelver buitengewoon Gezant en gevolmachtigd
Minister te Berlijn Jonkheer Mr. HENDRIK MAURITS VAN
HAERSMA DE WITH

De Deutsche Rijkskanselier:

den „Vortragende Legationsrat“ Dr. CONRAD ROEDIGER.

De Gevolmachtigden zijn, op grond van hunne in goeden
vorm bevonden volmachten, het navolgende overeengekomen:

Artikel 1.

De bepalingen over den vorm en de afmetingen van de voor
de grensafpaling te gebruiken grensteekens in Artikel 42 van
het den 26en Juni 1816 te Aken en in Artikel 45 van het den
7en October 1816 te Kleef tusschen den Koning der Neder-
landen en den Koning van Pruisen gesloten grensverdrag in
den door de notawisseling van den 19en November 1847 ge-
wijzigden vorm, alsmede in Artikel 42 van het den 2en Juli
1824 te Meppen tusschen den Koning der Nederlanden en den
Koning van Hannover gesloten grensverdrag, treden buiten
werking.

Artikel 2.

Dit verdrag zal worden bekrachtigd. Het treedt in werking
op den dag van de uitwisseling der bekrachtigingsoorkonden,
welke te 's-Gravenhage zal plaats hebben.

Ten blijke waarvan de Gevolmachtigden dit verdrag hebben
ondertekend in de Nederlandsche en Duitsche taal, waarvan
beide teksten gelijke rechtskracht zullen hebben en daaraan
hunne zegels hebben gehecht.

Gedaan in tweevoud, te Berlijn den 6 Maart 1939.

(L.S.) H. M. VAN HAERSMA DE WITH.

VERTRAG

zwischen dem Deutschen Reich und dem Königreich
der Niederlande über die Abänderung früherer
Grenzverträge.

Der Deutsche Reichskanzler

und

Ihre Majestät die Königin der Niederlande,

von dem Wunsche geleitet, einheitliche Bestimmungen über
die Grenzsteine zu vereinbaren, die in Zukunft an der deutsch-
niederländischen Grenze errichtet werden sollen, haben zu
ihren Bevollmächtigten ernannt:

Der Deutsche Reichskanzler

den Vortragenden Legationsrat Herrn Dr. CONRAD ROEDIGER,

Ihre Majestät die Königin der Niederlande

Allerhöchstihren auszerordentlichen Gesandten und bevoll-
mächtigten Minister in Berlin Jonkheer Mr. HENDRIK MAURITS
VAN HAERSMA DE WITH.

Die Bevollmächtigten haben auf Grund ihrer in guter Form
befundenen Vollmachten folgendes vereinbart:

Artikel 1.

Die Bestimmungen über die Form und die Abmessungen der
für die Vermarkung der Grenze zu benutzenden Grenzzeichen
in Artikel 42 des am 26. Juni 1816 in Aachen und in Artikel 45
des am 7. Oktober 1816 in Cleve zwischen dem König von
Preuszen und dem König der Niederlande geschlossenen Grenz-
vertrages in der durch den Notenwechsel vom 19. November
1847 abgeänderten Form sowie in Artikel 42 des am 2. Juli
1824 in Meppen zwischen dem König von Hannover und dem
König der Niederlande geschlossenen Grenzvertrages treten
auszer Kraft.

Artikel 2.

Dieser Vertrag soll ratifiziert werden. Er tritt am Tage des
Austausches der Ratifikationsurkunden, der im Haag statt-
finden soll, in Kraft.

Zu Urkund dessen haben die Bevollmächtigten diesen Ver-
trag in deutscher und niederländischer Sprache, die beide
gleiche Geltung haben sollen, unterzeichnet und mit ihren
Siegeln versehen.

Geschehen in Berlin in doppelter Urschrift am 6. März 1939.

(L.S.) Dr. CONRAD ROEDIGER.